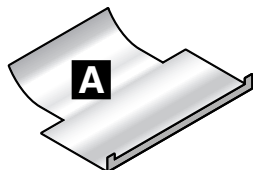


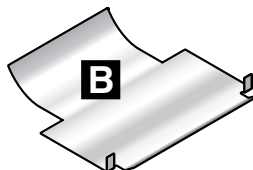
GHO 40-82 C + ADV 82

0 601 59A ...

0 603 095 000



2 601 290 010



2 601 290 029

Deutsch

Falls Sie im Besitz einer Abricht- und Dickenhobelvorrichtung ADV 82 (0 603 095 000) sind, bei der das Druckblech **A** montiert ist, muss dieses zur Verwendung mit dem GHO 40-82 C (0 601 59A ...) ausgetauscht werden.

Bitte senden Sie dazu den ADV 82 zum kostenlosen Einbau des Druckbleches **B** an die für Ihr Land nachfolgend aufgeführte Kundendienststelle.

Hinweis für den Kundendienst: Siehe Service-Info 216.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld

☎ Service:..... 01 80 - 3 35 54 99
Fax:..... +49 (0) 55 53 / 20 22 37
☎ Kundenberater:..... 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
1232 Wien

☎ Service:..... +43 (0)1 / 61 03 80
Fax:..... +43 (0)1 / 61 03 84 91
☎ Kundenberater: +43 (0)1 / 797 22 3066
E-Mail: abe@abe-service.co.at

Schweiz

☎ Service:..... +41 (0)1 / 8 47 16 16
Fax:..... +41 (0)1 / 8 47 16 57
☎ Kundenberater..... 0 800 55 11 55

English

If you are in possession of an ADV 82 planer / thicknesser attachment (0 603 095 000) that has the pressure plate **A** mounted, then it must be exchanged in order to be used with the GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

For free installation of the pressure plate **B**, please send the ADV 82 to the after-sales service agent for your country as listed in the following.

Note for the after-sales service agent: See Service Info 216.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service..... +44 (0) 18 95 / 83 87 82
☎ Advice line +44 (0) 18 95 / 83 87 91
Fax..... +44 (0) 18 95 / 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
Tallaght-Dublin 24

☎ Service..... +353 (0)1 / 414 9400
Fax..... +353 (0)1 / 459 8030

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
3168 Clayton/Victoria

☎ +61 (0)1 / 800 804 777
Fax..... +61 (0)1 / 800 819 520
www.bosch.com.au
E-Mail:
CustomerSupportSPT@au.bosch.com

New Zealand

Robert Bosch Limited
14-16 Constellation Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand

☎ +64 (0)9 / 47 86 158
Fax..... +64 (0)9 / 47 82 914

Français

Si vous êtes en possession d'un appareil de dégauchissement-rabotement en épaisseur ADV 82 (0 603 095 000), sur laquelle la tôle de pression **A** est montée, celle-ci doit être échangée pour l'utilisation avec le GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Pour cela, veuillez envoyer l'ADV 82 à votre service après-vente indiqué ci-dessous pour votre pays pour faire monter gratuitement la tôle de pression **B**.

Remarque pour le service après-vente:
Cf. service-Info 216.

France

Information par Minitel 11
Nom : Bosch Outillage
Loc : Saint Ouen
Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.
Service Après-vente/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client..... 0143 11 9002
Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

☎ +32 (0)2 / 525 51 43
Fax..... +32 (0)2 / 525 54 20
E-Mail :
Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

Suisse

☎ +41 (0)1 / 8 47 16 16
Fax..... +41 (0)1 / 8 47 16 57
☎ Service conseil client 0 800 55 11 55

Español

Si dispone de un dispositivo de cepillar y regresar ADV 82 (0 603 095 000) en el que se encuentre montado la chapa de apriete **A**, es necesario sustituirla para poder utilizar el dispositivo con el GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Para ello, rogamos envíen el ADV 82 al servicio técnico de su país, que a continuación se indica, para que le monte sin coste la chapa de apriete **B**.

Nota para el servicio técnico: ver información de servicio 216.

España

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

☎ Asesoramiento
al cliente +34 901 11 66 97
Fax..... +34 91 327 98 63

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf.
Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107

☎ +58 (0)2 / 207 45 11

México

Robert Bosch S.A. de C.V.

☎ Interior:..... +52 (0)1 / 800 627 1286
☎ D.F.:..... +52 (0)1 / 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Córdoba 5160
1414 Buenos Aires (Capital Federal)
Atención al Cliente

☎ +54 (0)810 / 555 2020

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Autorex Peruana S.A.
República de Panamá 4045,
Lima 34

☎ +51 (0)1 / 475-5453

E-Mail: vhe@autorex.com.pe

Chile

EMASA S.A.
Irrarrázaval 259 – Ñuñoa
Santiago

☎ +56 (0)2 / 520 3100

E-Mail: emasa@emasa.cl

Português

Se possuir um dispositivo para aplainar e desbastar ADV 82 (0 603 095 000), que tiver a chapa de pressão **A** montada, deverá substituí-la antes da utilização com o GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Envie por favor o ADV 82 à uma oficina de serviço pós-venda do seu país indicada abaixo, para a montagem gratuita da chapa de pressão **B**.

Nota para o serviço pós-venda: vide informação de serviço 216.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
1800 Lisboa

☎ +351 21 / 8 50 00 00

Fax +351 21 / 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas

☎ 0800 / 70 45446

E-Mail: sac@bosch-sac.com.br

Italiano

Se siete in possesso di un dispositivo per piattatura a filo e a spessore ADV 82 (0 603 095 000) sul quale si trova montata la lamiera di pressione **A** sarà necessario sostituirla per poter impiegare il dispositivo con GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

A tal fine si prega di spedire il dispositivo ADV 82 al punto di assistenza qui si seguito nominato e di competenza per il Vostro Paese perché possa essere eseguito il montaggio gratuito della lamiera di pressione **B**.

Comunicazione per il Centro di Assistenza Clienti: Vedere Service-Info 216.

Italia

Robert Bosch S.p.A.
Via Giovanni da Udine 15
20156 Milano

☎ +39 02 / 36 96 26 63

Fax +39 02 / 36 96 26 62

☎ Filo diretto
con Bosch: +39 02 / 36 96 23 14

www.Bosch.it

Svizzera

☎ Servizio +41 (0)1 / 8 47 16 16

Fax +41 (0)1 / 8 47 16 57

☎ Consulente per la
clientela: 0 800 55 11 55

Nederlands

Indien u in het bezit bent van een vlak- en vandiktebank ADV 82 (0 603 095 000) waarbij de drukplaat **A** gemonteerd is, moet deze voor het gebruik met de GHO 40-82 C (0 601 59A ...) worden vervangen.

Stuur daarvoor de ADV 82 voor een kosteloze inbouw van de drukplaat **B** naar de hierna voor uw land vermelde klantenservice.

Aanwijzing voor de klantenservice: zie service-info 216.

Nederland

☎ +31 (0)23 / 56 56 613
Fax +31 (0)23 / 56 56 621
E-Mail: Gereedschappen@nl.bosch.com

België

☎ +32 (0)2 / 525 51 43
Fax +32 (0)2 / 525 54 20
E-mail:
Outilslage.Gereedschappen@be.bosch.com

Dansk

Hvis De har en afretter- og tykkelseshøvl ADV 82 (0 603 095 000), hvor trykplade **A**, er monteret, skal pladen udskiftes for at kun bruges sammen med GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

De bedes venligst indsende Deres ADV 82 til det lokale serviceværksted, der er anført nedenfor, hvor trykplade **B** vil blive monteret gratis.

Henvisning for serviceværkstedet: Se Service-Info 216.

Bosch Service Center for el-værktøj
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

☎ Service: +45 44 89 88 55
Fax +45 44 89 87 55
☎ Teknisk vejledning: +45 44 89 88 56
☎ Den direkte linje: +45 44 68 35 60

Svenska

Om du har en rikt- och planhyveltillsats ADV 82 (0 603 095 000) på vilken tryckplåten **A** finns monterad, måste denna vid användning med GHO 40-82 C (0 601 59A ...) bytas ut.

Sänd ADV 82 för gratis montering av tryckplåten **B** till nedan angiven kundservice i ditt land.

Hänvisning till kundservice: Se service-info 216.

☎ +46 (0)20 41 44 55
Fax +46 (0)11 18 76 91

Norge

Hvis du har en avretter- og tykkelseshøvl ADV 82 (0 603 095 000), der det er monteret en trykkplate **A**, må denne skiftes ut ved bruk med GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Send da ADV 82 til gratis innbygging av trykkplate **B** inn til den kundeservicen som er angitt for ditt land.

Informasjon for kundeservice: Se serviceinformasjon 216.

Robert Bosch A/S
Trollaaerveien 8
Postboks 10
1414 Trolleasen

☎ Kundekonsulent: +47 66 81 70 00
Fax +47 66 81 70 97

Suomi

Jos omistat oiko- ja tasohöyläslisälaitteen ADV 82 (0 603 095 000), johon on asennettu painepelti **A**, tulee se vaihtaa, jotta voisit käyttää laitetta höylän GHO 40-82 C (0 601 59A ...) kanssa.

Lähetä ADV 82 maksutonta painepellin **B** asennusta varten maasi alla annettuun asiakaspalveluun.

Ohje asiakaspalvelua varten: Katso huollon ohjetta 216.

Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21A
01510 Vantaa

☎ +358 (0)9 / 4359-91
Faksi +358 (0)9 / 8 70 23 18

Ελληνικά

Σε περίπτωση που διαθέτετε τη διάταξη ξεχονδρίσματος-ξεφαρδίσματος ADV 82 (0 603 095 000), στην οποία έχει συναρμολογηθεί η λαμαρίνα πίεσης **A**, τότε για να χρησιμοποιηθεί η διάταξη με την GHO 40-82 C (0 601 59A ...) πρέπει να αντικατασταθεί η λαμαρίνα.

Παρακαλούμε να αποστείλετε την ADV 82 σ' εκείνο από τα επόμενα κατστήματα Service που είναι αρμόδιο για τη χώρα σας για τη δωρεάν εγκατάσταση της λαμαρίνας πίεσης **B**.

Υπόδειξη για το Service:

Βλέπε Πληροφορία Service 216.

Robert Bosch A.E.

Κηφισσού 162

12131 Περιστέρι-Αθήνα

☎ +30 210 57 01 200 KENTPO

☎ +30 210 57 70 081 – 83 KENTPO

Fax +30 210 57 01 263

Fax +30 210 57 70 080

www.bosch.gr

ABZ Service A.E.

☎ +30 210 57 01 375 – 378 SERVICE

Fax +30 210 57 73 607

Türkçe

Kendisine baskı sacı **A** takılı bir planya tezgâhına sahipseniz ADV 82 (0 603 095 000), bu, GHO 40-82 C (0 601 59A ...) ile kullanılmak üzere değiştirilmelidir.

Lütfen baskı sacı **B** takılmak üzere ADV 82'yi ücretsiz olarak ülkenizdeki aşağıda sıralanan müşteri servislerinden birine gönderin.

Müşteri servisi için açıklama:

Bakınız: Service-Info 216.

Bosch San. ve Tic. A.S.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/Istanbul

☎ +90 (0)212 / 335 06 00

Faks +90 (0)212 / 346 00 48-49

Po polsku

Jeśli jesteście Państwo w posiadaniu przystawki do strugania zgrubnego ADV 82 (0 603 095 000) z zamontowaną przy niej blachą oporową **A**, to musi ona zostać wymieniona do stosowania ze strugiem GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Prosimy o przysłanie nam przystawki ADV 82 w celu bezpłatnego wbudowania blachy oporowej **B** do poniżej określonego punktu serwisowego.

Wskazówka do punktu serwisowego: patrz informacja serwisowa na stronie 216.

BSC:

ul. Poleczki 3

02-822 Warszawa

☎ +48 (0)22 / 643-92-36

☎ +48 (0)22 / 715-44-60

Fax +48 (0)22 / 641-43-05

E-Mail: BSC@pl.bosch.com

Česky

Jste-li vlastníky přípravku na srovnávání a protahování ADV 82 (0 603 095 000), u něhož je namontován přítlačný plech **A**, musí být tento při použití s GHO 40-82 C (0 601 59A ...) vyměněn.

K tomu prosím zašlete ADV 82 k bezplatnému namontování přítlačného plechu **B** do níže uvedeného servisu ve Vaší zemi.

Upozornění pro servis: viz Servis-Info 216.

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.

142 01 Praha 4 - Krč

Pod višňovkou 19

☎ +420 2 / 61 30 05 65-6

Fax +420 2 / 44 40 11 70

Slovensky

Ак сте majiteľom prípravku na zarovnávacie a hrubovacie hobľovanie ADV 82 (0 603 095 000), na ktorom je namontovaný prítlačný plech **A**, pri používaní s výrobkom GHO 40-82 C (0 601 59A ...) ho treba vymeniť.

Pošlite láskavo z tohto dôvodu ADV 82 na bezplatné namontovanie prítlačného plechu **B** príslušnej autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch vo Vašej krajine.

Informácie o autorizovaných servisných opravovniach: Pozri Service-Info 216.

BSC SLOVAKIA

Elektrické ručné náradie

Hlavná 5

038 52 Sučany

☎ +421 (0)43 / 429 33 24

Fax +421 (0)43 / 429 33 25

E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

Magyar

Ha Önnek egy olyan ADV 82 (0 603 095 000) egyengető és vastagsági gyalugépe van, amelynél az **A** nyomólap van felszerelve, akkor ezt a GHO 40-82 C-vel (0 601 59A ...) való alkalmazáshoz ki kell cserélni.

Kérjük, küldje el az ADV 82 készüléket a **B** nyomólap ingyenes beszereléséhez az Ön országában illetékes, az alábbiakban megadott című vevőszolgálatnak.

Tájékoztató a vevőszolgálat számára: lásd a 216. sz. szerviz-infót.

Robert Bosch Kft

1103 Budapest

Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 431-3835

Fax +36 (0)1 / 431-3888

Русский

Если Вы обладатель фуговально-рейсмусового приспособления ADV 82 (0 603 095 000), на котором установлен прижимной лист **A**, то он должен быть заменен при использовании с GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Пожалуйста, направьте для этого ADV 82 для бесплатной установки нажимного листа **B** в приведенный ниже сервисный пункт в Вашей стране.

Указание для сервисного пункта: Смотри сервисную информацию 216.

Россия

ООО «Роберт Бош»

129515, Москва,

ул. Академика Королева, 13

☎ +7 095 / 935.88.06

Факс +7 095 / 935.88.07

ООО «Роберт Бош»

198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41

☎ +7 (0)812 / 184.13.07

Факс +7 (0)812 / 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

СП Белорусьполь

220 064 Минск, ул. Курчатова, 7

☎ +375 (0)17 / 234 76 60

Українська

Якщо у Вас фуговально-рейсмусовий верстат ADV 82 (0 603 095 000) з монтованим притискним щитком **A**, для GHO 40-82 C (0 601 59A ...) його треба поміняти.

Будь ласка, надішліть ADV 82 в сервісну майстерню, що зазначена для Вашої країни. Там буде здійснений бескоштовний монтаж притискного щитка **B**.

Вказівка для сервісної майстерні: див. інформаційний листок 216.

Україна

Авторизований сервісний центр «Епос»

254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ +380 (0)44 / 463 67 46

Факс +380 (0)44 / 463 67 46

E-Mail: ASCEPOS@viaduk.net

Română

Dacă dețineți un dispozitiv de îndreptat și rindeluit la grosime ADV 82

(0 603 095 000) la care este montată tabla de apăsare **A**, aceasta trebuie schimbată atunci când dispozitivul este folosit împreună cu GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Vă rugăm să trimiteți în acest scop ADV 82 la centrul de asistență service post-vânzări trecut în continuare în dreptul țării dv., în vederea montării gratuite a tablei de apăsare **B**.

Indicație pentru asistența service post-vânzări: Vezi Service-Info 216.

Robert Bosch SRL

România

Splaiul Unirii nr. 74

751031 București 4

☎ +40 (0)21 / 330 10 15

☎ +40 (0)21 / 330 10 35

Fax +40 (0)21 / 330 10 30

Centrul Service:

Robert Bosch SRL

Splaiul Unirii nr. 74

751031 București 4

☎ +40 (0)21 / 330 10 35

☎ +40 (0)21 / 330 92 72 / int. 8001

Fax +40 (0)21 / 30 93 67

Български

Ако притежавате Комбиниран абрихт и приспособление за рендосване по дебелина ADV 82 (0 603 095 000), на който е монтиран капака **A**, при използване с електроинструмента GHO 40-82 C (0 601 59A ...) той трябва да бъде заменен.

Моля изпратете приспособлението ADV 82 за безплатното монтиране на капака **B** на посочения по-долу адрес на сервис за електроинструменти на Бош за Вашата държава.

Указание за адрес на сервис: вижте служебен бюлетин 216.

Роберт Бош ЕООД - България

Бош Сервиз Център

Гаранционни и извънгаранционни ремонти

ул. Сребърна № 3-9

1907 София

☎ +359 (0)2 / 962 5302

☎ +359 (0)2 / 962 5427

☎ +359 (0)2 / 962 5295

Факс +359 (0)2 / 62 46 49

Srpski

Ako ste u posedu nekog uredjaja za ravnanje i električnog rendea ADV 82 (0 603 095 000) kod kojeg je montiran potisni lim **A**, mora se isti zameniti za upotrebu sa GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Molimo da zato pošaljete ADV 82 radi besplatne ugradnje potisnog lima **B** na adresu servisa za Vašu zemlju navedenu u daljem tekstu.

Uputstvo za servis: pogledajte Service-info 216.

Bosch-Service

Takovska 46

11000 Beograd

☎ +381 11-753-373

Fax +381 11-753-373

E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Slovensko

Če imate napravo za poravnalno in debelinsko oblanje ADV 82 (0 603 095 000) z montirano pritnisno pločevino **A**, je potrebno le-to pri uporabi GHO 40-82 C (0 601 59A ...) zamenjati.

V ta namen pošljite ADV 82 v servisno delavnico, kjer bodo brezplačno vgradili pritnisno pločevino **B**. Naslov servisne delavnice: glejte spodaj.

Napotilo glede servisa: glejte Service-Info 216.

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

☎ +386 (0)1 / 5194 225

☎ +386 (0)1 / 5194 205

Fax +386 (0)1 / 5193 407

Hrvatski

Ukoliko ste u posjedu naprave za ravnanje i blanjanje po debljini ADV 82 (0 603 095 000), kod koje je montiran tlačni lim **A**, ista se za primjenu mora zamijeniti s GHO 40-82 C (0 601 59A ...).

Molimo pošaljite u tu svrhu ADV 82 za besplatnu ugradnju tlačnog lima **B**, u servisnu radionicu navedenu za dotičnu zemlju.

Napomena za servis:
Vidjeti Service-Info 216.

Robert Bosch d.o.o
Culinecka cesta 44
100 40 Zagreb

☎ +385 (0)1 / 295 80 51

Fax +385 (0)1 / 295 80 60

Eesti

Kui Teie valduses on riht- ja paksushövelpink ADV 82 (0 603 095 000), millele on paigaldatud surveplaat **A**, tuleb see koos seadmega GHO 40-82 C (0 601 59A ...) kasutamiseks välja vahetada.

Selleks toimetage seade ADV 82 kohalikku alltoodud aadressil paiknevasse klienditeenindusse, kus paigaldatakse tasuta surveplaat **B**.

Märkused klienditeeninduse kohta:
Vt Service-Info 216.

Eesti Vabariik

Helvar Merca Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Parnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri

☎: + 372 679 1122

Fax: + 372 679 1129

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

2 609 932 383 (03.12) O / 8
Printed in Switzerland - Imprimé en Suisse

Latviešu

Gadījumā, ja jūs esat iegādājies virsmas un biežuma ēvelēšanas iekārtu ADV 82 (0 603 095 000), kuras sastāvā ir spiedplāksne **A**, tā pirms ēveles GHO 40-82 C (0 601 59A ...) iestiprināšanas ir jānomaina.

Lūdzam nosūtīt ēvelēšanas iekārtu ADV 82 jūsu valstī pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei, kur tajā tiks bez maksas iebūvēta spiedplāksne **B**.

Ieteikums klientu apkalpošanas iestādei:
skatīt apkalpošanas informāciju 216.

Latvijas Republika

Darbnīca „Bebri“
Bosch elektroinstrumentu remonts un apkalpošana
Šarlotes ielā 16
1001 Rīga

☎: + 371 7 371 247

Telefakss: + 371 7 371 247

Lietuvių

Jei Jūs įsigijote lyginimo ir reismusavimo įtaisą ADV 82 (0 603 095 000), kuriame yra sumontuota prispaudžiamoji skardinė plokštelė **A**, naudodami šį įtaisą su obliumi GHO 40-82 C (0 601 59A ...), turite ją pakeisti.

Tokiu atveju atsiųskite Jūsų turimą įtaisą ADV 82 į įgaliojtąją remonto tarnybą savo šalyje (nurodyta žemiau), ir ten bus nemokamai sumontuota prispaudžiamoji plokštelė **B**.

Nuoroda remonto tarnybai:
žiūr. „Service-Info 216“.

Lietuvos Respublika

UAB „Elremta“
Bosch instrumentų servisas
Naglio 4a
3014 Kaunas

☎: + 370 37 370 138

Fax: + 370 37 350 108

BOSCH